

**LÚCIÂN**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649289455

Lúcián by Peter O'Leary

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**PETER O'LEARY**

# **LÚCIÁN**



# Λύκιαν

ΑΠ Τ-ΑΤΑΙΡ ΡΕΛΟΥΑΡ ΗΑ ΛΑΟΞΑΙΡΕ  
ΚΑΝΘΗΔΕ, S.P.

Ό'αιτημς.

Αρ ήειρ ήέ σο παθ α αναμ.

Ρόγορτερ γαέ τερε αρ κορναμ.

ΟΡΙΗ ΔΞΥΣ Ο ΝΟΛΑΙΗ, ΤΕΟΡ.

ι μβαίτε άτα ειατ :: ι μβέαι περστε

ι γκορεαις :: ι βορτελαίργε.

## ΕΙΔΡ.

	Λεξιλόγιον
I.—Ὀν ἀριστερὸν ἢ δεξιὰ Λεξιλόγιον .. ..	1
II.—Ἰέρπερ ἀγρὸν ἀρτέριον ἀγρὸν ἔργον .. ..	9
III.—Μεγερὸν ἀγρὸν Μαι .. ..	11
IV.—Ἀρροσιτέ ἀγρὸν ἔργον .. ..	12
V.—Vulcan ἀγρὸν Ἰέρπερ .. ..	14
VI.—Ἀπολλόν ἀγρὸν Vulcan .. ..	15
VII.—Πολυπέρι ἀγρὸν Ποσειδόν .. ..	17
VIII.—Ρανπέ ἀγρὸν Σατέν .. ..	18
IX.—Ποσειδόν ἀγρὸν ναυθεσίμ .. ..	20
X.—Μεμπερ ἀγρὸν ἀμπίλοδον ἀγρὸν Τροβόν .. ..	21
XI.—Ἐρπὸν ἀγρὸν ἡ-ἔρμ .. ..	22
XII.—Ἐράτ .. ἀγρὸν Διογεν .. ..	27
XIII.—Ζενοφάντ .. ἀγρὸν Καλλιπέρι .. ..	29
XIV.—Μεγερ .. ἀγρὸν Ἀνθα .. ἀγρὸν Μιν .. ἀγρὸν Σκιρίον .. ..	30
XV.—Διογεν .. ἀγρὸν Μεγερ .. ..	34
XVI.—Μεγερ .. ἀγρὸν Ρίβ .. ..	37
XVII.—Μεμπερ .. ἀγρὸν Κορβ .. ..	39
XVIII.—ἡ-ἔρμ .. ἀγρὸν Ἐρπ .. ἀγρὸν Μεμπερ .. ..	41
XIX.—Διογεν .. ἀγρὸν Διερπ .. ἀγρὸν Ἐράτ .. ..	42
XX.—Ἐρπ .. ἢ ναυθεσίμ .. ..	46
XXI.—ἡ-ἔρμ .. ἀγρὸν Ἐρπ .. ..	49
XXII.—ἡ-ἔρμ .. ἀγρὸν Ἐρπ (ἀγρὸν Λεξιλόγιον) .. ..	58
XXIII.—τομ .. ἢ ναυθεσίμ .. ..	67
XXIV.—τομ .. (ἀγρὸν Λεξιλόγιον) .. ..	76
XXV.—τομ .. (ἀγρὸν Λεξιλόγιον) .. ..	84
XXVI.—Μεμπερ .. ἀγρὸν Ρίβ .. ..	86
XXVII.—Μεμπερ .. ἀγρὸν Ρίβ .. (ἀγρὸν Λεξιλόγιον) .. ..	93
XXVIII.—τίμ .. ..	102
XXIX.—τίμ .. (ἀγρὸν Λεξιλόγιον) .. ..	121
XXX.—Ζεϋ .. ἀγρὸν ἡ-ἔρμ .. ἀγρὸν Μόμ .. ..	130
XXXI.—ἀρ .. ἀγρὸν ἡ-ἔρμ .. ..	139

	Leátanac
XXXII.—Meneláor agus Bpótéor .. ..	141
XXXIII.—Bopufoón agus na Nepeíri .. ..	142
XXXIV.—Xantéor agus Muip .. ..	143
XXXV.—Díogenéor agus Polúxeicéor .. ..	144
XXXVI.—Memppor .. ..	147
XXXVII.—h-epmér agus Éapóe .. ..	148
XXXVIII.—Aeícléor agus Anceídeor .. ..	150
XXXIX.—Díogenéor agus Maupótor .. ..	152
XL.—Upéor agus Turpéor agus Memppor .. ..	153
XLI.—conpantín .. ..	154
XLII.—conpantín (ar leanmáirt) .. ..	159

# LÚCIÁN.

## I.

### AN AISLING NÚ BEATA LÚCIÁN.

Díor tamal beag tar éir ríad de tuit ar ríoil mar bíor eiríste ruar am' ógánac. Bí m'atair agus curu d'á cáiruibh ag slacacó cómairle a céile i veasó cad eile ba céarc a múine dom i veasanta a maid foctumta agam. Tar leir an geirte ba mó acu, ruo ana érioblóireac ab ead an léigean. Bíor mór aimpir fáda éirge agus corpar mór agus corrom aiprio. Ní maid aon gurtaí ró mór agamne. Ruo éigin a beir ag teact irteac éirginn so tuat irteac d'oirpéac d'áinn agus ní beir ag véansá corpar. Tar teó dá geirteí le céirte éigin me beac, ar an geacó tuit ríor, mo cócá agam ar an geirte i n-ineac me beir am' múirgín ar mo múinntir agus me cóm mór, agus d'á éagmair rín níor d'fáda so mbeinn ag cur ácair ar m'ácair nuair a beac ruo éigin agam 'á caoirte abailte i geóinnuide ar mo céirte.

Anran to slacacó corairle a céile ar ead i an céirte ab fearr agus ba fáoráirge le foctum, agus beac oirpéacac to fáoráirge, agus n-a mbeac a cóir úirteirí neamóirpéacac, agus ruo maic d'á barr ag túine. Anran bí céirte fé leir ag geac túine acu d'á mólac, to péir a éirgiona féin. Bí úirteirí mácar dom ar túine acu. Deatbacóir oirpéac ab ead é agus úirteirí áluinn eioó, agus bí ead mór ar. D'feuc m'ácair ar.

“Ní céarc,” arfa m'ácair, “huac beir ag aon céirte eile ac ag to céirte-ra an fáirte acacó féin



lárreacé. Tóg leat abairte é seo," ar reirean, as ríne a méire cuzam-ra, "asur vein rnuigeadóir maic eioé ve asur líomadóir, asur vealbadóir. Tá féit ann éun na h-oidhre rin. Tá, mar is eól tuic, an éilféit ó túéar aige."

Iré ruo a éur an níó rin i gceann m'atar, 'nó é beit as feudaint ar na bpreagáin beaga cépac a veiminn. Nuair a tagaimn abairte ó'n rgoil, bínn as rnuige enapóige cépac go nveiminn bó úi ná capall nó duine, dar riad, asur meapad m'atar go nveiminn go maic asur go pírinneac iad, ac vo geibinn an tglac go minic mar geail opta ó rna máigirctipib rgoile. Ac vo molad m'éipum aigne mar geail opta an uair rin, asur vo glacad iontaoib móp aram náir ú'pava go mbead an éadpo agam ó úi an lám éóm h-aietirde agam éun na nvestib.

Gan a éuille pígnir vo ceapad lá dom éun na céirve vo cornú, asur vo tugad ruar me vo úpicáir mo mácar, asur dar riad níor éur an rgeal puinn buapta opoi. Is amlaib a tuigear náir ró oic an caiteam aicirpe bead agam, asur gur móp an épredeamaint dom é amearg mo éompádaicé, me beit as cumad véite asur as cur ópnáve ar íomáigéib beaga dom féin asur vo'n múinntir ab ionmum líom.

Ac rívé an ééav ruo a éur amac dom, fé mar is gnát a éurim amac vo'n té a bíon as cornú. Vo éus m'oneuil ríréal dom asur vubairt fé líom leac a úi rince ór mo éómair vo bualad go h-ana féit, asur vubairt fé an pocat ó Héiríóv:—

"Leat na h-oidhre cornú maic."

Ac toirg gan an caicéige beit agam-ra vo tuigear ró épom ar an lic asur vo bpread í. Vo léim reirean, ar buile, asur vo ruq fé ar éur a úi i n'áice asur go veiminn ní go féit a cornuig fé opm. Tíonrghnam veópac íreav vein fé opm mar éabairt íreac am'

céirto. Do mtear ar an áit agus ruid abairte me agus me as sol, na veóruada lem' rúitib agus zac don orna as ceasc óm' éiríde. D'innreap dom' mácair cao é an cor a tugad orun leir an bfuip agus cairdeánar na h-úrtaí ói. Do gearánar go cruaid é léi, agus dubart léi sup éao a bí ar le h-eagla go mbuasóirinn ar féin ra céirto. Bí mo mácair ar buile agus tug sí milleán móp ó'a uricáir.

Éimig an oirdce. Cuap a éoila agus me as sol go fuigead, agus me as ríor-máctnam fan na h-oirdce.

An méio acá páirde go tóí ro agam ní'l ann ac leanabairdeasc agus cúir gáire. Ac ó, a daoine, do éimig ruo eile 'n-a óisid fan agus ní ríor ná leanabairdeasc é ac rígeal sup ríó é éirteasc leir go gear agus go h-airéad. Labarrar ar i b'pocalaid h-óméir:—

“ Éimig éugam ra h-oirdce, am' fuan,  
Airling fuairc do b'aoibinn amare,”

agus bí an airling éom gíéinead fan sup éuma i nú fírinne. Anoir féin, tar éir an oipead amirpe, tá an t-éaoac a bí ar na daoine a cairdeánad dom, tá ré glan or cómair mo rúil, agus na gúcana a ó'airreap táir ríad am' éluaraid: bí zac don ruo éom ríoléir rin. Bí beirt ban, duine acu ar zac taob' ófom agus speim ar lámh liom as zac duine acu agus iad am' tarrac ó h-a céite, zac bean óio' am tarrac éúicéi féin go dian. Óior náe móp 'am rípacad ar a céite acu, me as bean acu ar ríad, uair, agus onran an buad as an mnaoi eile agus me aici rin ar ríad zeall leir. Óio'ar arson as ríreacaid go h-áir, bean acu 'gá deimniú sup léi féin me agus an bean eile 'gá ríad sup tug sí a h-éiteac agus go ríad níó náir léi aici ó'a éiteam. Do deabruig duine acu cairge beir ar obair éruaid aici. Bí deabram ríur urici, a ríol fan éio'ar, a lámh go féitíeac agus go éruaid, a balcairí éropáitce aici fé mar a óio' as m'oneuil nuair a

bíod ré ag liomáid na gciad. Bí an bean eile áluinn 'n-a gnúir agus ríadctmar mairseamail 'n-a cuir éadais agus 'n-a rgeúin.

Ré deire, nuair a ceip ar gac mnaoi bíod me bpeit léi ó'n mnaoi eile, v'fásgadar rúm-ra a ráo cé 'cu bíod 'n-a ngeóbbainn léi. Do labair an bean garb ar dtúir, an bean 'n-a raib deabram an fip uiréi:—

"Féud, a mic ó," ar riri, " mipe ealaída na deaib-  
 aóipeacáta, an ealaída rin n-ar topnuisip ar í fogluim  
 inbé. Tá mo gaoil leat agus síne agam oir óv'  
 muinntir. Snuigeasóipí ciod ab ead vo feanatair  
 (i. acair mo mátar) agus vó oncuil vuir, agus  
 bí opeiveamaint móir acu mar gheall oim-ra. Má'r  
 maie leat gan vo faogal vo éaicéam le fivipeacá  
 bíomaoin neamcairbdeac 'n-a foear rin (agus rin  
 pí a méay cun na mná eile), ac tesac agus  
 mairseacaint an' ceannra-ra, beid, ar dtúir coú  
 maie oir, agus suailne leacana agat. Anran beid  
 tú raor ó formad. Ní beid oir imdeac óv' vúcais  
 réin agus óv' gaoilac agus vail go vúcais iaraicá,  
 agus ní mar gheall ar foearaib éainnte vo molpar  
 tu. Ná bíod reirbdean oir, áicéac, tré gan deabram  
 níor uairle beid oim agus éadac níor glaine. Ar  
 an gcuma vo :reac topnuis fiviar oirdeire, agus  
 'n-a vuaró ran vo cairbeáin ré íomáig Zeáir, agus  
 vein polúclétop íomáig lúno, agus (tar éir topnú ar  
 an gcuma vo vóib) vo fuair Mipó é mólaú  
 agus pparicelér iongna véanam ve. Távo  
 raó rúo go léir v'á n-aópaú anoir amearg na  
 vóéite. Agus má veinean cura tu réin mar vóine  
 acu ráv ead é an bac a beid oir oirdeire  
 amearg na vóaine go léir? Cuirfir vóine ag  
 formad let' acair agus cuirfir oirdearcar ar tír  
 vo vúcair."

Do labair pí na neite rin agus a lán eile ve'n  
 traagar éaduna náe cuimín liom, agus í ag rnaoipeacá,  
 agus ag milleac na bpoal ar raó, ac í ag véanam a